

647411-2026 - Mise en concurrence

Suède – Services d'interprétation – Tolk- och översättningstjänster Höglandet 2026

OJ S 182/2026 21/09/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Sävsjö kommun

Adresse électronique: upphandling@savsjo.se

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

1.1. Acheteur

Nom officiel: Höglandsförbundet

Adresse électronique: upphandling@hoglandet.se

Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public, contrôlé par une autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

1.1. Acheteur

Nom officiel: Aneby kommun

Adresse électronique: upphandling@aneby.se

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

1.1. Acheteur

Nom officiel: Eksjö kommun

Adresse électronique: upphandling@eksjo.se

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

1.1. Acheteur

Nom officiel: Vetlanda kommun

Adresse électronique: upphandling@vetlanda.se

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

1.1. Acheteur

Nom officiel: Nässjö kommun

Adresse électronique: upphandling@nassjo.se

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Tolk- och översättningstjänster Höglandet 2026

Description: Tolk- och översättningstjänster för höglandets kommuner samt vissa kommunala bolag

Identifiant de la procédure: 68ddc418-fe56-4434-bb7c-c150d8079df4

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. **Objet**

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79540000 Services d'interprétation

2.1.2. **Lieu d'exécution**

Ville: Aneby

Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Pays: Suède

2.1.3. **Valeur**

Valeur estimée hors TVA: 7 800 000,00 SEK

2.1.4. **Informations générales**

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

2.1.6. **Motifs d'exclusion**

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Participation à une organisation criminelle: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för deltagande i någon kriminell organisation genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artikel 2 i rådets rambeslut 2008/841/RIF av den 24 oktober 2008 om kampen mot organiserad brottslighet (EUT L 300, 11.11.2008, s. 42).

Corruption: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för korruption genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artikel 3 i konventionen om kamp mot korruption som tjänstemän i Europeiska gemenskaperna eller Europeiska unionens medlemsstater är delaktiga i (EUT C 195, 25.6.1997, s. 1) respektive artikel 2.1 i rådets rambeslut 2003/568/RIF av den 22 juli 2003 om kampen mot korruption inom den privata sektorn (EUT L 192, 31.7.2003, s. 54). Detta skäl för uteslutning omfattar även korruption enligt definition i den nationella lagstiftningen för den upphandlande myndigheten (den upphandlande enheten) eller leverantören.

Fraude: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för bedrägeri genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt innebörden i artikel 1 i konventionen om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen (EGT C 316, 27.11.1995, s. 48).

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för terrorbrott eller brott med anknytning till terroristverksamhet genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artiklarna 1 och 3 i rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om bekämpande av

terrorism (EGT L 164, 22.6.2002, s. 3). Denna grund för uteslutning omfattar även anstiftan av eller medhjälp till eller försök att begå brott i den mening som avses i artikel 4 i det rambeslutet. Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för penningtvätt eller finansiering av terrorism genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artikel 1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/60/EG av den 26 oktober 2005 om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för penningtvätt och finansiering av terrorism (EUT L 309, 25.11.2005, s. 15).

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för barnarbete eller andra former av människohandel genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artikel 2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/36/EU av den 5 april 2011 om förebyggande och bekämpande av människohandel, om skydd av dess offer och om ersättande av rådets rambeslut 2002/629/RIF (EUT L 101, 15.4.2011, s. 1).

Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes: Har leverantören åsidosatt sina skyldigheter i fråga om betalning av skatter, i det land där denne är etablerad eller i den upphandlande myndighetens eller enhetens medlemsstat om det är ett annat land än etableringslandet?

Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale: Har leverantören åsidosatt sina skyldigheter i fråga om betalning av sociala avgifter, i det land där denne är etablerad eller i den upphandlande myndighetens eller enhetens medlemsstat om det är ett annat land än etableringslandet?

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental: Har leverantören, såvitt denne känner till, åsidosatt sina skyldigheter enligt miljölagstiftningen? Enligt vad som avses vad gäller syftet med denna upphandling i nationell lagstiftning, i meddelandet, i upphandlingsdokumenten eller i artikel 18.2 i direktiv 2014/24/EU.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social: Har leverantören, såvitt denne känner till, åsidosatt sina skyldigheter enligt sociallagstiftningen? Enligt vad som avses vad gäller syftet med denna upphandling i nationell lagstiftning, i meddelandet, i upphandlingsdokumenten eller i artikel 18.2 i direktiv 2014/24/EU.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail: Har leverantören, såvitt denne känner till, åsidosatt sina skyldigheter enligt arbetsrätten? Enligt vad som avses vad gäller syftet med denna upphandling i nationell lagstiftning, i meddelandet, i upphandlingsdokumenten eller i artikel 18.2 i direktiv 2014/24/EU.

Faillite: Har leverantören gått i konkurs?

Insolvabilité: Är leverantören föremål för insolvens- eller likvidationsförfarande?

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale: Befinner sig leverantören i en situation motsvarande konkurs till följd av ett liknande förfarande enligt nationella lagar och förordningar?

Concordat: Har leverantören ingått ackordsuppgörelse med borgenärer?

Faute professionnelle grave: Har leverantören gjort sig skyldig till allvarliga fel i yrkesutövningen? Se, där så är tillämpligt, definitioner i nationell lagstiftning, meddelandet eller upphandlingsdokumenten.

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence: Har leverantören ingått överenskommelser med andra ekonomiska aktörer som syftar till att snedvrider konkurrensen?

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: Har leverantören kännedom om någon intressekonflikt, enligt vad som anges i nationell lagstiftning, meddelandet eller upphandlingsdokumenten, till följd av sitt deltagande i upphandlingsförfarandet?

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: Har leverantören eller ett företag med anknytning till denne bistått den upphandlande myndigheten eller enheten med rådgivning eller på annat sätt varit inblandad i förberedelserna av upphandlingsförfarandet?

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables: Har leverantören varit med om att ett tidigare offentligt kontrakt, ett tidigare kontrakt med en upphandlande enhet eller ett tidigare koncessionskontrakt sagts upp i förtid, eller att skadestånd eller jämförbara sanktioner krävts i samband med detta tidigare avtal?

Fausses déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure: Har leverantören befunnit sig i någon av följande situationer: a) Denne har i allvarlig omfattning lämnat oriktiga uppgifter för kontroll av skäl för uteslutning eller ska-krav, b) har undanhållit sådan information, c) kan inte utan dröjsmål lämna de styrkande handlingar som den upphandlande myndigheten eller enheten kräver, och d) otillbörliga försök görs att påverka den upphandlande myndighetens eller enhetens beslutsprocess för att tillägna sig konfidentiell information som kan ge leverantören otillbörliga fördelar i upphandlingsförfarandet eller så att av oaktsamhet vilseledande uppgifter lämnas som kan ha en väsentlig inverkan på beslut om uteslutning, uppfyllande av ska-krav eller tilldelning?

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Tolk- och översättningstjänster Höglandet 2026

Description: Tolk- och översättningstjänster för höglandets kommuner samt vissa kommunala bolag

Identifiant interne: 019c9964-ae08-72da-b5bb-978cbd480e1a

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79540000 Services d'interprétation

5.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Aneby

Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Pays: Suède

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/11/2026

Date de fin de durée: 31/10/2030

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Document de marché

5.1.11. Documents de marché

Adresse des documents de marché: <https://annonser.clira.io/upphandling/68ddc418-fe56-4434-bb7c-c150d8079df4>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://annonser.clira.io/upphandling/68ddc418-fe56-4434-bb7c-c150d8079df4>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: suédois

Catalogue électronique: Autorisée

Date limite de réception des offres: 20/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 6 Jours

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 21/10/2026 00:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Förvaltningsrätten i Jönköping

Description des délais d'introduction des procédures de recours: 10 dagar

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Aneby kommun

Numéro d'enregistrement: 2120000498

Ville: Aneby

Code postal: 57822

Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Pays: Suède

Adresse électronique: upphandling@aneby.se

Téléphone: 0380-46216

Adresse internet: <https://aneby.se/>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Chef de groupe

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Förvaltningsrätten i Jönköping
Numéro d'enregistrement: 202100-2742
Ville: Jönköping
Code postal: 550 02
Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Pays: Suède
Adresse électronique: forvaltningsrattenijonkoping@dom.se
Téléphone: 036-15 66 00
Adresse internet: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-jonkoping/>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0004

Nom officiel: Eksjö kommun
Numéro d'enregistrement: 212000-0589
Ville: Eksjö
Code postal: 575 80
Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Pays: Suède
Adresse électronique: upphandling@eksjo.se
Téléphone: 0380-46216

Rôles de cette organisation:

Acheteur

8.1. ORG-0005

Nom officiel: Vetlanda kommun
Numéro d'enregistrement: 212000-0571
Ville: Vetlanda
Code postal: 574 32
Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Pays: Suède
Adresse électronique: upphandling@vetlanda.se
Téléphone: 0380-46216

Rôles de cette organisation:

Acheteur

8.1. ORG-0006

Nom officiel: Nässjö kommun
Numéro d'enregistrement: 212000-0548
Ville: Nässjö
Code postal: 57133
Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Pays: Suède
Adresse électronique: upphandling@nassjo.se
Téléphone: 0380-46216

Rôles de cette organisation:

Acheteur

8.1. ORG-0007

Nom officiel: Sävsjö kommun
Numéro d'enregistrement: 212000-0563

Ville: Sävsjö
Code postal: 576 80
Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Pays: Suède
Adresse électronique: upphandling@savsjo.se
Téléphone: 0380-46216

Rôles de cette organisation:

Acheteur

8.1. ORG-0008

Nom officiel: Höglandsförbundet
Numéro d'enregistrement: 222000-1412
Ville: Eksjö
Code postal: 575 80
Subdivision pays (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Pays: Suède
Adresse électronique: upphandling@hoglandet.se
Téléphone: 0380-46216

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: a2c5fd19-4ab1-4930-96e0-c38018251e75 - 04
Type de formulaire: Mise en concurrence
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Sous-type d'avis: 16
Date d'envoi de l'avis: 18/09/2026 09:54:00 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT
Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: suédois
Numéro de publication de l'avis: 647411-2026
Numéro de publication au JO S: 182/2026
Date de publication: 21/09/2026